

Tayland'da Resmî Kayıt İşlemleri

Tayca kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Başvururken

Kurumda ilk cümleler.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Kayıt yaptırmak istiyorum.	ผมต้องการแจ้งที่พัก (phom tongkan jaeng thiphak)	pom tonkan ceñ tipak
Yeni geldim.	ผมเพิ่งมาถึง (phom phoeng ma thueng)	pom pöñ ma tuñ
Adım Ali.	ผมชื่ออาลี (phom chue Ali)	pom çı ali
Nasıl başvururum?	ต้องทำอะไร (tong tham yangrai)	toñ tam yañray
Sıra almam gerekiyor mu?	ต้องรับบัตรคิวไหม (tong rap bat khiu mai)	toñ rap bat kiu may
İngilizce konuşabilir miyiz?	พูดภาษาอังกฤษได้ไหม (phut phasa angkrit dai mai)	put pasa añkrit day may

Belgeler

İstenecek belgeler.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Pasaportum burada.	นี่คือพาสปอร์ตของผม (ni khue pasapot khong phom)	ni kı pasapot koñ pom
Vizem var.	ผมมีวีซ่า (phom mi wisa)	pom mi visa
Çalışma iznim var.	ผมมีใบอนุญาตทำงาน (phom mi bai anuyat thamngan)	pom mi bay anuyat tamñan
Kira sözleşmem burada.	นี่คือสัญญาเช่าบ้าน (ni khue sanya chao ban)	ni kı sanya çao ban
Giriş kartım burada.	นี่คือบัตรขาเข้า (ni khue bat khakhao)	ni kı bat kakao
Ev sahibi bildirdi mi?	เจ้าของบ้านแจ้งแล้วหรือยัง (chaokhong ban jaeng laeo rue yang)	çaokoñ ban ceñ leo rı yañ

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Adresiniz nerede?	คุณพักที่ไหน (khun phak thinai)	kun pak tinay
Ne zaman geldiniz?	มาถึงเมื่อไร (ma thueng muearai)	ma tuñ miaray
Ne kadar kalacaksınız?	จะอยู่นานเท่าไร (cha yu nan thaorai)	ça yu nan taoray
Çalışıyor musunuz?	คุณทำงานไหม (khun thamngan mai)	kun tamñan may
Vizeniz ne tür?	วีซ่าประเภทไหน (wisa praphet nai)	visa prapet nay
Ev sahibinin adı ne?	เจ้าของบ้านชื่ออะไร (chaokhong ban chue arai)	çaokoñ ban çı aray

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
Bir hafta önce geldim.	ผมมาถึงเมื่อสัปดาห์ที่แล้ว (phom ma thueng muea sapda thi laeo)	pom ma tuñ mia sapda ti leo
Kirada oturuyorum.	ผมเช่าบ้าน (phom chao ban)	pom çao ban
Otelde kalıyorum.	ผมพักโรงแรม (phom phak rongraem)	pom pak roñrem
Bir yıl kalacağım.	ผมจะอยู่หนึ่งปี (phom cha yu nueng pi)	pom ça yu nueñ pi
Burada çalışıyorum.	ผมทำงานที่นี่ (phom thamngan thini)	pom tamñan tini
Çalışma vizem var.	ผมมีวีซ่าทำงาน (phom mi wisa thamngan)	pom mi visa tamñan

Sonraki Adımlar

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Tayca	Okunuşu
90 gün bildirimini ne zaman yapmalıyım?	ต้องรายงาน 90 วันเมื่อไร (tong raingan kaosip wan muearai)	toñ rayñan kaosip van miaray
İnternette yapabilir miyim?	ทำออนไลน์ได้ไหม (tham online dai mai)	tam onlayn day may
Belge alabilir miyim?	ขอใบรับรองได้ไหม (kho bai raprong dai mai)	ko bay raproñ day may
Taşınırsam ne yapmalıyım?	ถ้าย้ายบ้านต้องทำอะไร (tha yai ban tong tham yangrai)	ta yay ban toñ tam yañray
Ne kadar tutar?	เท่าไรครับ (thaorai khrap)	taoray krap
Ne zaman hazır olur?	เสร็จเมื่อไร (set muearai)	set miaray

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	สวัสดีครับ คุณช่วยผมได้ไหม Buyurun, nasıl yardımcı olabilirim?
Siz	ผมขอแจ้งเรื่องขอแจ้งเรื่อง Kayıt yaptırmak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	คุณมีพาสปอร์ตไหม Pasaportunuz var mı?
Siz	มีครับ ผมอยู่ที่นี่ Evet, burada.
Görevli	คุณอยู่ที่นี่ Nerede kalıyorsunuz?
Siz	ผมเช่าอยู่ที่นี่ สัญญาเช่าอยู่ Kirada oturuyorum. Sözleşmem burada.
Görevli	คุณมี TM.30 แจ้ง Ev sahibi TM.30 bildirimi yapmalı.
Siz	ผมแจ้งให้เจ้าของบ้าน Ev sahibi bildirdi mi?
Görevli	ผมจะตรวจสอบ Kontrol edelim.
Siz	ผมจะแจ้ง 90 วัน 90 gün bildirimini ne zaman yapmalıyım?
Görevli	ทุก 90 วัน แจ้ง Doksan günde bir, gününü kaçırmayın.
Siz	ขอบคุณครับ Teşekkür ederim.

Tayland'da Bilmeniz Gerekenler

İki ayrı bildirim vardır, karıştırmayın: **TM.30** konaklama bildirimidir ve *ev sahibi* yapar; **TM.47** ise **90 günlük bildirim**'dir ve *siz* yaparsınız. İkincisini kaçırmak para cezası doğurur.

90 gün sayacı sıfırlanır: ülkeden çıkıp döndüğünüzde sayaç yeniden başlar. Tarihi telefonunuza hatırlatıcı olarak koyun; çevrim içi yapılabilir ama sistem her zaman çalışmaz, erken deneyin.

TM.30 yapılmazsa siz de etkilenirsiniz: vize uzatma ve 90 gün bildiriminde bu kayıt sorulur. Ev tutarken ev sahibinin bunu yapacağını teyit edin.

Kibarlık eki: erkekseniz cümle sonuna **ครับ** (*khrap*), kadınsanız **ค่ะ** (*kha*) eklenir. Kullanmamak kaba durur — tek başına bile "tamam/evet" anlamı verir.